



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom - Happiness

Số/No: 7677 MB/HS

V/v: MB được chấp thuận và triển khai hoạt động ngoại hối khác trên thị trường quốc tế.

Re: MB is approved to implement of other foreign exchange activities on the international market.

Hà Nội, ngày 23 tháng 11 năm 2018

Hanoi, 23rd November 2018

Kính gửi/To: - Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
The State Bank of Vietnam
- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
The State Securities Commission;
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh
Hochiminh Stock Exchange;
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hà Nội;
Hanoi Stock Exchange;

Công ty/Company: Ngân hàng TMCP Quân đội/Military Commercial Joint Stock Bank
Mã chứng khoán/
Securities symbol MBB
Địa chỉ trụ sở chính/
Head office address Số 21 Cát Linh, Quận Đống Đa, Hà Nội
No. 21 Cat Linh, Dong Da District, Hanoi
Điện thoại/Telephone: (84-24) - 6266.1088
Fax: (84-24) - 6266.1080
Người thực hiện công bố
thông tin/ Submitted by: Ông/Mr. Lưu Trung Thái
Chức vụ/Position: Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc /
BOD Vice Chairman & CEO
Loại thông tin công bố/
Type of Information disclosure
 định kỳ/periodic bất thường/irregular
 24 giờ/ hours theo yêu cầu/on demand

Nội dung thông tin công bố: Ngày 23/11/2018, Ngân hàng TMCP Quân đội (MB) nhận được Quyết định số 2302/QĐ-NHNN về việc chấp thuận và triển khai hoạt động ngoại hối khác trên thị trường quốc tế. MB chính thức được thực hiện 03 nghiệp vụ, sản phẩm, nhóm sản phẩm liên quan đến hoạt động ngoại hối khác trên thị trường quốc tế theo các hình thức quy định theo quy định của pháp luật và của Ngân hàng Nhà nước tại Thông tư 21/2014/TT-NHNN (như file đính kèm)

Thời hạn thực hiện: 02 (hai) năm kể từ ngày Quyết định có hiệu lực.

Content of information disclosure: On 23rd November 2018, Military Commercial Joint Stock Bank (MB) received Decision No. 2302/QĐ-NHNN on approval and implementation of

Hội sở chính: Tòa nhà Ngân hàng Quân đội

21 Cát Linh, Đống Đa, Hà Nội, Việt Nam, ĐT: (84-4) 6266 1088, Fax (84-4) 6266 1080

SWIFT Code: MSCBVNVX

Email: info@mmbank.com.vn * Website: www.mmbank.com.vn

other foreign exchange activities on the international market. MB is officially approved to perform 3 operations, products, groups of products related to other foreign exchange activities on the international market in the forms as prescribed by law and the State Bank of Vietnam in Circular 21/2014 / TT-NHNN (as per attached file)

Thông tin trên đã được công bố trên trang thông tin điện tử MB www.mbbank.com.vn - Mục Nhà đầu tư – Phân Thông báo.

The above information was disclosed on MB website at www.mbbank.com.vn – Investors Relation - Announcement

Ngân hàng TMCP Quân đội xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

MB declares that all information provided above is true and accurate and we shall take full responsibility before the law for the disclosed information.

Trân trọng cảm ơn!

Best Regards!

Nơi nhận/ Recipients:

- Như trên / *As above;*
- HĐQT, BKS(để báo cáo)/
BOD, SB (for reporting);
- Lưu: VT, VP HĐQT/
*Archive at Admin Office,
BOD Office*

TỔNG GIÁM ĐỐC
CHIEF EXECUTIVE OFFICER



Lưu Trung Thái

Số: 2302/QĐ-NHNN

Hà Nội, ngày 22 tháng 11 năm 2018

NGÂN HÀNG TMCP QUÂN ĐỘI

Số đến... 3499
Ngày 23 tháng 11 năm 2018

QUYẾT ĐỊNH

Về việc chấp thuận có thời hạn các hoạt động ngoại hối khác

THÔNG ĐỌC NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC

Căn cứ Luật Ngân hàng Nhà nước Việt Nam số 46/2010/QH12 ngày 16/6/2010;

Căn cứ Luật Các Tổ chức tín dụng số 47/2010/QH12 ngày 16/6/2010 và Luật số 17/2017/QH14 ngày 20/11/2017 sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Các tổ chức tín dụng;

Căn cứ Pháp lệnh Ngoại hối số 28/2005/PL-UBTVQH11 ngày 13 tháng 12 năm 2005 và Pháp lệnh số 06/2013/UBTVQH13 ngày 18 tháng 3 năm 2013 sửa đổi, bổ sung một số điều của Pháp lệnh Ngoại hối;

Căn cứ Nghị định số 16/2017/NĐ-CP ngày 17/2/2017 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;

Căn cứ Thông tư số 21/2014/TT-NHNN ngày 14/8/2014 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam hướng dẫn về phạm vi hoạt động ngoại hối, điều kiện, trình tự, thủ tục chấp thuận hoạt động ngoại hối của tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài và các Thông tư số 28/2016/TT-NHNN ngày 05/10/2016, số 17/2018/TT-NHNN ngày 14/8/2018 sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư số 21/2014/TT-NHNN ngày 14/8/2014;

Xét đề nghị chấp thuận thực hiện có thời hạn hoạt động ngoại hối của Ngân hàng thương mại cổ phần Quân Đội tại các văn bản số 541/MB-HĐQT ngày 29/5/2018, số 4389/MB-HS ngày 26/7/2018 và hồ sơ kèm theo;

Theo đề nghị của Chánh Thanh tra, giám sát ngân hàng,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Cho phép Ngân hàng thương mại cổ phần Quân Đội (MB) thành lập và hoạt động theo Giấy phép thành lập và hoạt động số 100/GP-NHNN ngày 16/10/2018 được thực hiện hoạt động ngoại hối với nội dung sau:

1. Tên nghiệp vụ, sản phẩm, nhóm sản phẩm:

- Các giao dịch mua, bán ngoại tệ kỳ hạn, hoán đổi ngoại tệ với ngân hàng nước ngoài nhằm mục đích hỗ trợ thanh khoản ngoại tệ cho MB.

- Các giao dịch mua, bán ngoại tệ kỳ hạn, hoán đổi ngoại tệ với ngân hàng nước ngoài nhằm mục đích phòng ngừa rủi ro cho các giao dịch MB đã ký kết, thực hiện với tổ chức tín dụng được phép trong nước.

- Các giao dịch quyền chọn mua, bán ngoại tệ với ngân hàng nước ngoài nhằm mục đích phòng ngừa rủi ro cho các giao dịch MB đã ký kết, thực hiện phù hợp với quy định của pháp luật có liên quan với khách hàng và tổ chức tín dụng được phép trong nước.

2. Thời hạn thực hiện: 02 (hai) năm.

Điều 2. Trong quá trình thực hiện hoạt động ngoại hối, Ngân hàng thương mại cổ phần Quân Đội phải chấp hành đúng các quy định hiện hành về quản lý ngoại hối và các quy định pháp luật có liên quan.

Điều 3. Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký. Thời hạn hiệu lực của Quyết định này là 02 (hai) năm kể từ ngày ký.

Điều 4. Chánh Văn phòng, Chánh Thanh tra, giám sát ngân hàng, Thủ trưởng các đơn vị có liên quan thuộc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, Chủ tịch và các thành viên Hội đồng quản trị, Trưởng Ban và các thành viên Ban kiểm soát, Tổng giám đốc Ngân hàng thương mại cổ phần Quân Đội chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này. /.

Nơi nhận:

- Như Điều 4;
- Ban lãnh đạo NHNN (đề b/c);
- Vụ Quản lý ngoại hối;
- Vụ Chính sách tiền tệ; (đề ph/h);
- TTGSNH4,9;
- Lưu: VP, TTGSNH6 (3).

**KT.THÔNG ĐỐC
PHÓ THÔNG ĐỐC**



Nguyễn Đồng Tiên